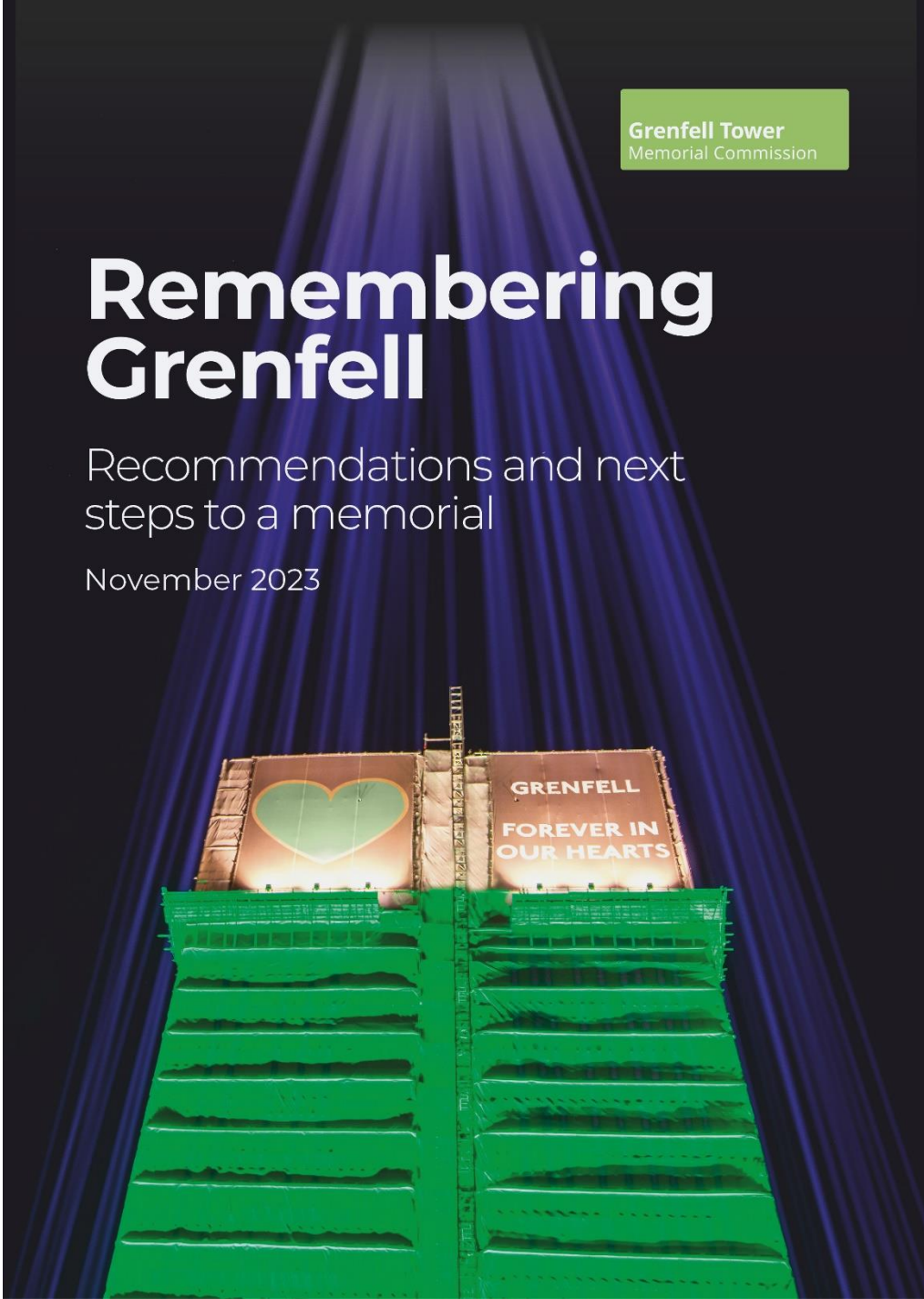


Grenfell Tower  
Memorial Commission

# Remembering Grenfell

Recommendations and next  
steps to a memorial

November 2023



اردو / Urdu

## گرینفیل (Grenfell) کو یاد رکھنا: سفارشات اور ایک یادگار کے اگلے اقدامات (نومبر 2023)

ہم نے رپورٹ کی یہ مختصر روایت مختلف زبانوں میں ترجمہ کرنے کے لئے تیار کی ہے۔ آپ ہماری ویب سائٹ پر مکمل رپورٹ پڑھ سکتے ہیں (اور ترجمہ کر سکتے ہیں): [www.grenfelltowermemorial.co.uk/report2023](http://www.grenfelltowermemorial.co.uk/report2023)

### رپورٹ کا خلاصہ

14 جون 2017 کے حادثاتی واقعات کے بعد، گرینفیل ٹاور میموریل کمیشن (Grenfell Tower Memorial Commission) تشکیل کیا گیا تھا۔ ہمارا مقصد ایک مناسب یادگار کے لئے حقیقی کمیونٹی کی قیادت میں ایک روایت کو توجہ میں لانا تھا، تاکہ ان لوگوں کو یاد کیا جاسکے جنہوں نے اپنی جانیں گنوائیں اور جن کی زندگیاں اس خوفناک رات کو ہمیشہ کے لئے بدل گئیں۔ ہم نے یہ عمل ستمبر 2019 میں شروع کیا تھا۔

اس کے بعد سے، ہم نے گرینفیل کمیونٹی کے ساتھ مل کر کام کیا ہے، جس سے ہماری مراد سوگوار خاندانوں، زندہ بچ جانے والوں، کے رہائشیوں Lancaster West Estate اور فوری برادری سے ہے جو گرینفیل ٹاور کے قریب رہتے ہیں۔ ہم نے مستقبل کی یادگار کے لئے ان کی امیدوں اور خواہشات کو سمجھنے کی کوشش کی ہے۔ ہماری مئی 2022 کی رپورٹ، "گرینفیل کو یاد کرتے ہوئے: ہمارے اب تک کے سفر میں" (Remember Grenfell: our journey so far)، ہم نے وہ کچھ پیش کیا جو ہم نے گرینفیل کمیونٹی سے اس وقت تک سنا تھا۔ اس نے ہمیں جو کچھ سنایا تھا اس کے بارے میں اپنی تفہیم کو جانچنے کا موقع بھی ملا۔

یہ رپورٹ اس سے کہیں آگے جاتی ہے۔ یہ تقریباً چار سال کے کام کا اختتام ہے اور اس یادگار کے لئے گرینفیل کمیونٹی کے نظریہ، اس کے مستقبل کے انتظام اور ہماری برادری نے جو کھویا ہے اسے یاد رکھنے کے جاری عمل کو بیان کرتا ہے۔ ہم شیئر کرتے ہیں کہ ہماری کمیونٹی نے اس بارے میں کیا کہا ہے کہ ہماری یادگار کیسی ہونی چاہئے۔ جہاں لوگ جو چاہتے ہیں اس میں مشترکہ بنیاد ہوتی ہے، ہم ایسا کہتے ہیں۔ جہاں خیالات میں بہت زیادہ فرق ہو، یا جہاں لوگوں کی خواہشات کا کم بیان اور کم واضح ہوں، ہم ایسا کہتے ہیں۔

ایک کمیشن کی حیثیت سے ہم چار وعدے کرتے ہیں:

- ہمارا پہلا وعدہ وقار اور امن کی جگہ بنانا ہے۔ ایک پائیدار جگہ جہاں وہ لوگ جن کے پیاروں کو ان سے چھین لیا گیا تھا وہ ان کی یادوں کو یاد رکھ سکتے ہیں اور محسوس کر سکتے ہیں، اور جہاں ہماری برادری یاد رکھ سکتی ہے۔
- ہمارا دوسرا وعدہ ایک جرات مندانہ یادگار بنانا ہے جو اس بات کو یقینی بنانے میں مدد کرے گی کہ گرینفیل ٹاور کے حادثاتی واقعات کو کبھی فراموش نہ کیا جائے۔ ابھی نہیں، آئے والے سالوں میں نہیں۔ ہم، اور ہماری گرینفیل کمیونٹی کے باقی لوگ، اس بارے میں بہت واضح ہیں۔
- ہمارا تیسرا وعدہ یہ ہے کہ ہم اس بات کی ضمانت دیں کہ انتظامات کرنے میں مدد کریں گے کہ یادگار کی دیکھ بھال کی جائے گی، اور اسے ختم ہونے یا خراب ہونے کی اجازت نہیں دی جائے گی۔
- ہمارا چوتھا وعدہ یہ یقینی بنانا ہے کہ گرینفیل کمیونٹی کی آوازیں اور خواہشات ہمیشہ یادگار کے بارے میں فیصلہ سازی کے مرکز میں رہیں۔

اپنے سفر میں، ہم اس رفتار سے آگے بڑھ رہے ہیں جس کی ہماری برادری کو ضرورت تھی۔ گرینفیل کمیونٹی بہت سے طریقوں سے منفرد ہے، اور یہ صرف صحیح ہے کہ ہماری یادگار کا تعین اس طرح سے کیا جائے جو ہمارے لئے مخصوص ہے۔

جیسے جیسے ہم یادگار کے نقشہ اور تعمیر کے مرحلے کے قریب پہنچ رہے ہیں، یہ رپورٹ اس کی تخلیق کے اگلے مراحل کا تعین کرتی ہے۔ اس میں قانونی ملکیت جیسے عملی امور پر تبادلہ خیال، اور گرینفیل ٹاور کے عناصر کو مستقبل کے لئے محفوظ کرنے اور مستقبل کے لئے محفوظ رکھنے کے لئے سفارشات شامل ہیں، جو سب سے زیادہ نقصان اٹھانے والوں کی خواہشات کے مطابق ہیں۔

ہم حکومت کو یاد دلاتے ہیں کہ وہ یادگار کے نئے اپنے وعدے کا احترام کرے اور کمیشن کی سفارشات کو پورا کرنے کی اپنی اخلاقی ذمہ داری پوری کرے۔

حکومت کی جانب سے بروقت عوامی ردعمل اور کمیشن کے ساتھ مل کر کام کرنے کا معاہدہ بہت ضروری ہے اور یہ اس رپورٹ میں طے شدہ ٹائم لائنز کے مطابق ہونا چاہیے۔

کمیشن کی ذاتی وابستگی کے علاوہ بیرونی ماہرین نے گرینفیل کمیونٹی سے یادگار کی 'شکل' اور 'احساس' کے لیے نظریہ اور خیالات جمع کرنے میں ہماری مدد کی ہے۔

اس مدد، گرینفیل کمیونٹی کے ساتھ ہماری براہ راست اور اکثر گہری ذاتی گفتگو، اور ہمارے شریک چیئرمینوں کی طرف سے منعقدہ کمیونٹی گفتگو نے ہماری سفارشات کو آگاہ کیا ہے۔ ایک کمیشن کی حیثیت سے، ہم نے برطانیہ اور دنیا بھر میں دیگر سانحات کی یادگاروں میں شامل خاندانوں، ٹیموں اور سرپرستوں سے بھی مشورہ لیا ہے۔ ہماری سفارشات اس تمام تحقیق کو ایک ساتھ لاتی ہیں جو ہم سے لئے گئے لوگوں کی یادوں کا احترام کرنے کے ہمارے وعدے کی خدمت کرتی ہیں۔

یہ رپورٹ کمیونٹی کے میموریل وزن کو حقیقت کا روپ دینے کے سفر میں ایک اہم سنگ میل ہے۔ اس رپورٹ کی اشاعت کے بعد، ہم ایک ماہر اور برادرانہ ذہن رکھنے والی ڈیزائن عملے کی تلاش شروع کریں گے۔ ہم اگلے موسم بہار میں ایسا کرنے کی توقع کرتے ہیں، اور یہ کہ عملہ 2024 کے آخر میں منتخب کی جائے گی۔ ہمارا خیال ہے کہ میموریل ڈیزائن 2025 کے آخر تک برادری کے ساتھ تیار کیا جائے گا، اور یادگار کی تعمیر 2026 کے آخر سے شروع ہوسکتی ہے۔ جیسا کہ ہم اس رپورٹ کے آخر میں کہتے ہیں، یہ صحیح وقت دیگر منحصر عوامل پر بھی آنے گا جو ہمارے ہاتھ سے باہر ہیں، جیسے گرینفیل ٹاور کے مستقبل کے بارے میں حکومتی فیصلہ۔

### خلاصہ میں: گرینفیل ٹاور سائٹ پر ایک یادگار کے لئے ہماری سفارشات

کمیونٹی سے جو کچھ ہم نے سنا ہے اس کی بنیاد پر ہم مستقبل کی یادگار کے ڈیزائن کے لئے مندرجہ ذیل سفارش کرتے ہیں۔

1. سانچے سے سوگوار خاندان، جو رات کو فرار ہو گئے اور اپنے گھروں کو کھو دیا، اور گرینفیل ٹاور کے قریب رہنے والوں کو ہمیشہ یادگار کے بارے میں فیصلوں کے مرکز میں رہنا چاہئے۔

2. یادگار ایک مقدس جگہ ہونی چاہئے جو ہمیشہ رہنے کے لئے ڈیزائن اور تعمیر کی گئی ہو، جس سے ہمارا مطلب ہے کہ یہ مستقل ہونا چاہئے۔

3. یادگار انفرادی اور فرقہ وارانہ طور پر یاد رکھنے اور غور و فکر کرنے کے لئے ایک پرامن جگہ ہونی چاہئے کہ ہم نے کس کو اور کیا کھویا ہے۔

4. یادگار میں ایک باغ شامل ہونا چاہئے؛ ایک سبز جگہ جس کے پودے یاد کرنے میں مدد کے طور پر نشوونما اور تجدید کا احساس ظاہر کرتے ہیں۔

5. یادگار میں اپنے پیاروں کو کھونے والے خاندانوں کے لئے غم اور سوگ کے نجی اظہار کے لئے ایک مخصوص جگہ ہونی چاہئے۔

6. یادگار کی ڈیزائن ان عقائد اور ثقافتی پس منظر کے بھرپور امتزاج کی عکاسی کرتی ہے جو گرینفیل کمیونٹی کو تشکیل دیتی ہیں ، اور جن سے ہم سے چھینے گئے لوگ اور جو بچ گئے ہیں ان کا تعلق ہے۔

7. یادگار کی ڈیزائن کو اس بات کو یقینی بنانا چاہئے کہ ہمارے پیاروں اور ہماری برادری کے ساتھ جو کچھ ہوا اسے دنیا کبھی نہیں بھول سکے گی۔ یادگار کی ڈیزائن میں ہم سے لئے گئے لوگوں کے نام شامل کرنے کے اختیارات شامل ہونے چاہئیں (اگر خاندان یہ چاہتے ہیں) اور یادگار کی مناسب اونچائی اور نمائش پر غور کرنا چاہئے۔

8. یادگار نسلوں تک قائم رہنی چاہئے اور اسے کبھی نظر انداز نہیں کیا جانا چاہئے۔ مناسب انتظامات کیے جانے چاہئیں تاکہ یادگار کی دیکھ بھال اور مستقبل کے لئے انتظام کیا جاسکے اور فنڈز رکھے جائیں تاکہ ایسا ہو سکے۔

9. آرٹ گرینفیل کمیونٹی کے امید کی طرف نقصان کے راستے کا ایک اہم حصہ رہا ہے۔ یادگار میں ایک یادگار (ساتھ ہی سیاحوں کو موسم سے بچانے کے لئے تعمیر شدہ ڈھانچہ یا دیگر فن تعمیر) اور / یا آرٹ ورک شامل ہونا چاہئے جو کمیونٹی ، محبت ، امید ، اداسی اور ان لوگوں کو اجاگر کرتا ہے جو ہم سے چھین لئے گئے تھے۔

10. پانی اور روشنی کا استعمال گرینفیل کمیونٹی کی طرف سے ذکر کردہ اہم خصوصیات تھے۔ یادگار کی ترقی کے عمل میں ان پر غور کیا جانا چاہئے۔

11. یادگار کو بچوں کے ساتھ آنے والے خاندانوں کی ضروریات کو پورا کرنا چاہئے۔ کمیشن نے یہ بھی سفارش کی ہے کہ یادگار ان بچوں کی عکاسی کرنے کا ایک طریقہ تلاش کرے جو ہم نے اس سانچے میں کھوئے تھے، اور کس طرح ہمارے بچوں اور نوجوانوں نے اتنا کچھ برداشت کیا ہے۔

12. ایک بار ایک یادگار تعمیر ہو جانے کے بعد، قانونی ملکیت اور میموریل سائٹ کا روزانہ کا انتظام مقامی اور مرکزی حکومت دونوں سے آزاد کسی مناسب تجربہ کار ادارے کے حوالے کیا جانا چاہیے۔ رائل پارکس (Royal Parks) ایک ایسی تنظیم کی مثال ہے جس کے بارے میں ہم سمجھتے ہیں کہ قومی اہمیت کی متعدد یادگاروں کی دیکھ بھال کرنے کے تجربے کی وجہ سے یہ مناسب ہوگا۔ کمیشن نے حکومت پر زور دیا ہے کہ وہ رائل پارکس یا اسی طرح کی تنظیموں کی تعمیر کے بعد یادگار کے جاری انتظام اور دیکھ بھال میں کردار ادا کرنے کے امکانات تلاش کرے۔

## گرینفیل ٹاور سائٹ سے آگے ہماری سفارشات

13. کمیشن ایک آرکائیو تیار کرنے کی سفارش کرتا ہے ، جو نیشنل آرکائیو سمیت ماہرین کے ساتھ مل کر کام کرتا ہے۔ آرکائیو کے کچھ عناصر ممکنہ طور پر صرف سوگوار خاندان کے ممبروں اور زندہ بچ جانے والوں کے لئے قابل رسائی ہوں گے۔

14. کمیشن سفارش کرتا ہے کہ ایک حساس اور عکاسی کرنے والا ڈیجیٹل آرکائیو بھی خاندان کے ممبروں اور زندہ بچ جانے والوں کے ساتھ تیار کیا جانا چاہئے۔

15. کمیشن ایک طویل مدتی عوامی نمائش کی سفارش کرتا ہے۔ آرکائیوز کے ساتھ مل کر، اس سے اس بات کو یقینی بنانے میں مدد ملے گی کہ موجودہ اور آنے والی نسلیں اس سانچے کے بارے میں جان سکیں اور یاد رکھ سکیں، وہ عوامل جنہوں نے اس میں کردار ادا کیا، اور گرینفیل کمیونٹی نے اس پر کس طرح ردعمل ظاہر کیا۔

16. کمیشن سفارش کرتا ہے کہ گرینفیل ٹاور کے عناصر – جنہیں یادگار کے حصے کے طور پر برقرار نہیں رکھا جاسکتا ہے اور محفوظ نہیں کیا جانا چاہئے – کو دوسرے ، مناسب ، قابل رسائی اور مقدس مقام پر محفوظ اور احترام کے ساتھ 'آرام' کیا جانا چاہئے۔ اس سائٹ کو سوگوار خاندان کے ممبروں اور زندہ بچ جانے والوں کے ساتھ اور مقامی مذہبی رہنماؤں کی مشاورت سے اتفاق کیا جانا چاہئے۔ ہم حکومت سے مطالبہ کرتے ہیں کہ وہ لندن کے میئر اور مقامی

مذہبی رہنماؤں کے ساتھ مل کر ایسی سائٹ کی نشاندہی کرے۔

## گرینفیل کمیونٹی کے ساتھ وابستگی

ہم پہلے دن سے جانتے تھے کہ ہماری توجہ گرینفیل کمیونٹی سے سننے پر تھی تاکہ مستقبل کی یادگار سوگواروں ، بچ جانے والوں اور مقامی رہائشیوں کی خواہشات پر مبنی ہو۔ یہ کبھی بھی آسان کام نہیں تھا، اور کووڈ-۱۹ وبائی مرض نے اسے اور بھی مشکل بنا دیا تھا۔ لیکن ہم اس کام کے لئے پرعزم رہے اور اس کے حصول کے لئے خود کو وقف کر دیا چاہے ہمیں کسی بھی مشکلات کا سامنا کرنا پڑے۔

کمیشن میں ہم خود اس سانحے سے براہ راست متاثر ہوئے ہیں۔ ہم تسلیم کرتے ہیں کہ ہمارے اپنے صدمے کا ہماری اپنی سوچ پر اثر پڑا ہے اور اب بھی ہے۔ ہم اس بارے میں کھل کر بات کرنا چاہتے ہیں کہ کس طرح ہمیں خود بھی باہمی افہام و تفہیم اور صبر کی ضرورت ہے۔

گرینفیل کمیونٹی کے ساتھ مشغول ہونے کا ہمارا نقطہ نظر مندرجہ ذیل کلیدی اقدار پر مبنی ہے:

### **ہمدردی اور حساسیت**

ہم گرینفیل کمیونٹی کے درد اور صدمے کو سمجھتے ہیں اور جانتے تھے کہ ہم میں سے بہت سے لوگوں کے لئے یادگار کے بارے میں کوئی بھی بات چیت ناقابل یقین حد تک تکلیف دہ ہوگی۔ اپنی مصروفیات کے دوران، ہم اس کے بارے میں حساس رہے، ایک دوسرے اور گرینفیل کمیونٹی کو ان کی شرائط پر اپنے خیالات کا اشتراک کرنے اور ان کے لئے بہترین طریقے سے مشغول ہونے اور بانٹنے میں مدد کرتے رہے۔ اس میں لوگوں کو کسی بھی زبان یا میڈیم میں اپنے خیالات کا اشتراک کرنے کے قابل بنانا شامل تھا ، چاہے انفرادی طور پر یا اجتماعی طور پر نمائندہ یا خاندانی گروہوں کے حصے کے طور پر۔

ہم نے تسلیم کیا کہ ہر کوئی اس بات چیت کے قابل یا خود کو تیار محسوس نہیں کرے گا اور یہ کہ ثقافتی طور پر متنوع کمیونٹی میں ، خاندان مختلف طریقے سے غم گین اور ماتم کریں گے۔

یہ ضروری تھا کہ ہم جو کچھ سن رہے تھے اسے واپس ننگتے رہیں تاکہ گرینفیل کمیونٹی کے تمام اراکین کو یہ سمجھنے کا موقع ملے کہ کیا ہو رہا ہے۔ ہم نے شروع سے ہی کہا تھا کہ ہم ضرورت پڑنے تک وقت لیں گے اور گرینفیل کمیونٹی کی رفتار سے آگے بڑھیں گے۔ ہم اس عمل میں جلد بازی نہیں کرنا چاہتے تھے، لیکن ہم یہ بھی جانتے تھے کہ یہ ضروری تھا کہ مستقبل کی یادگار کی طرف پیش رفت کی جائے۔

### **تنوع اور شمولیت**

ہم گرینفیل کمیونٹی کے حیرت انگیز تنوع کا جشن مناتے ہیں اور اس کی قدر کرتے ہیں ، اور ہم سمجھتے ہیں کہ لوگوں کو اپنے خیالات کا اشتراک کرنے کے وسیع طریقوں کی ضرورت ہے۔

تین سالوں کے دوران، لوگوں نے یادگار کے بارے میں اپنی امیدوں اور خیالات کا اظہار کیا، میٹنگوں اور مباحثوں میں، تحریری طور پر (بشمول ہماری کمیونٹی کی مختلف زبانوں میں) اور یہاں تک کہ ڈرائنگ اور آرٹ ورک کے ذریعے بھی۔

سوگواروں اور زندہ بچ جانے والوں کے ساتھ مشغولیت بنیادی طور پر کمیشن میں سوگوار اور زندہ بچ جانے والے نمائندوں کی قیادت میں کی گئی تھی۔ ہم نے مقامی علاقے میں 200 سے زیادہ دنوں تک رسائی حاصل کی، برادری کے اراکین کے ساتھ بات چیت کی تاکہ اس بات کو یقینی بنایا جاسکے کہ ہم نے مقامی رہائشیوں کو مکمل تنوع سے سنا ہے۔

اس کام کو انجام دینے والوں میں مختلف زبانوں کے مقامی بولنے والے شامل تھے ، جن میں امہاریک ، عربی ، دیکانکے ، فارسی ، فرانسیسی ، ہندی ، اطالوی ، ملانکے ، پرتگالی ، صومالی ، ہسپانوی ، سوسو ، سلہٹی ، تگرینیا اور اردو شامل ہیں۔

ہم نے ہر نقطہ نظر کو سنا اور اس کی قدر کی، لیکن سوگوار خاندانوں کے خیالات کو خاص اہمیت دی گئی۔

### اشتراک

جس کام کا سامنا کرنا پڑا وہ بہت بڑا تھا اور ہم جانتے تھے کہ ہمیں ایک کھلی اور مشترکہ ذہنیت کی ضرورت ہوگی، اور گرینفیل کمیونٹی کے اندر سے ناقابل یقین توانائی اور ہنر کو بروئے کار لانے کی ضرورت ہوگی۔ ہمیں اپنے سفر میں بڑی مقدار میں حمایت، مدد اور رہنمائی ملی۔ گرینفل کمیونٹی کے اراکین کی طرف سے، سوگوار خاندانوں اور دنیا بھر سے دیگر سانحات کے متاثرین سے، مصروفیت اور ڈیزائن کے ماہرین، اور دیگر ماہرین سے جنہوں نے براہ راست یادگار کمیشن کے ساتھ کام کیا۔

### مستقبل کی یادگار کیسی ہونی چاہیے

گرینفیل ٹاور میموریل کے نظریہ کا بیان:

گرینفیل میموریل اپنے دل میں ایک پرامن جگہ ہوگی۔ یہ ان لوگوں کی یاد اور غور و فکر کے لئے ایک جگہ فراہم کرے گا جنہوں نے اپنی جانیں گنوائی ہیں، یہ سانحہ کیوں ہوا اور انصاف کی ضرورت ہے۔

یہ یادگار گرینفیل کمیونٹی اور اس کے اندر محبت کی عکاسی کرے گی، امید اور مثبتت کا احساس پیدا کرے گی جو ماضی کو یاد کرتی ہے اور مستقبل کی طرف دیکھتی ہے۔

یہ سوگواروں، زندہ بچ جانے والوں اور مقامی برادری کے ممبروں کے لئے ایک جگہ ہوگی۔

ایک قابل احترام، جرات مندانہ اور پائیدار یادگار جو اپنی جانیں گنوانے والوں اور ان کے اہل خانہ، آگ سے بچ جانے والوں اور مقامی برادری کے ممبروں کو خراج تحسین پیش کرتی ہے۔

مندرجہ بالا نظریہ بیان میں بتایا گیا ہے کہ یادگار کیا کرے گی، جو ہم نے لوگوں سے جو کچھ بھی سنا ہے اس سے تخلیق کیا گیا ہے۔ یہ وہ الفاظ ہیں جو ہماری برادری نے یہ بیان کرنے کے لئے استعمال کیے ہیں کہ یادگار کیسی ہونی چاہئے۔

یادگار کا نظریہ، اور ایک کمیشن کے طور پر ہمارے کردار کے بارے میں، ہم نے جو کچھ سنا ہے، اس کی بنیاد پر تشکیل دی گئی ہے۔ چار سال پہلے جب ہم پہلی بار ایک کمیشن کے طور پر اکٹھے ہوئے تھے، تو ہم نے ایک کورے کاغذ کے ساتھ شروعات کی تھی۔ ہم نے جو بھی قدم اٹھایا ہے وہ ہماری بات چیت اور لوگوں نے ہمیں جو کچھ بتایا ہے اس سے آیا ہے۔

گرینفیل ٹاور میموریل نظریہ بیان گرینفیل کمیونٹی سے بات کرنے کے بعد تیار کیا گیا تھا اور جب ہم گرینفیل کمیونٹی سے بات کرتے اور سنتے رہے تو اسے اپ ڈیٹ کیا گیا۔ نظریہ بیان کے اس آخری روایت میں، ہم نے مزید کہا ہے کہ یادگار 'جرات مندانہ' ہونے کے ساتھ ساتھ 'دیرپا' بھی ہونی چاہیے۔ جیسے جیسے اس سانحہ کے بعد وقت گزرتا جا رہا ہے، گرینفیل برادری نے مطالبہ کیا ہے۔ اور اب بھی مطالبہ کر رہا ہے۔ کہ اسے کبھی فراموش نہیں ہونے دیا جانا چاہئے۔ یادگار کو پس منظر میں کبھی ختم نہیں ہونا چاہئے۔

جیسے جیسے ایک مشترکہ بنیاد ابھرنا شروع ہوئی، ہم نے لوگوں سے پوچھے گئے سوالات میں نظریہ بیان کو شامل کیا، ہمیشہ احتیاط سے جانچ پڑتال کی کہ جو تصور سامنے آنا شروع ہوا تھا، جیسے ایک پھول آہستہ آہستہ اپنی خوبصورتی کو ظاہر کرنے کے لئے کھل رہا تھا، وہ ایک ایسا تصور تھا جو لوگوں کے لئے صحیح اور سچا محسوس ہوا۔

ہماری گفتگو سے جو بات واضح ہے وہ یہ ہے کہ یادگار ہم سے لی گئی خوبصورت روحوں کو یاد کرنے کے لئے ایک پرامن جگہ ہونی چاہئے۔

اسے انصاف کو نظر انداز نہیں کرنا چاہیے کہ یہ سانحہ کیوں پیش آیا اور اس سے کیسے بچا جا سکتا تھا۔ جو کچھ ہوا اس کی یہ ایک واضح علامت ہونی چاہئے اور اسے کبھی فراموش یا نظر انداز نہیں کیا جانا چاہئے۔ اسے گرینفیل کمیونٹی کی محبت اور طاقت کی عکاسی کرنی چاہئے اور مستقبل کے لئے امید اور مثبتت پیدا کرنی چاہئے۔

یہ یادگار آنے والی نسلوں سے اسی طرح بات کرے گی جس طرح یہ تعمیر ہونے کے دن سے ہمارے اہل خانہ، دوستوں اور پیاروں سے بات کرے گی۔ یہ امن اور احترام کی جگہ ہونی چاہئے جو ان لوگوں کی یادوں کو ہمیشہ کے لئے برقرار رکھے جن کو ہم نے کھو دیا ہے، قطع نظر اس کے کہ ہمارے اردگرد کی دنیا کیسے تبدیل ہوتی ہے۔ جب ہم یادگار کے مستقل ہونے کی بات کرتے ہیں، تو ہمارا مطلب یہ ہے کہ یہ یاد کی ایک دائمی جگہ ہونی چاہئے جو ہم سب کو زندہ رکھے گی۔

گرینفیل کمیونٹی کی طرف سے ہمارے ساتھ شیئر کیے گئے تمام خیالات اور سوچیں اہم اور قیمتی ہیں چاہے ہم ان سب کو شامل کرنے سے قاصر ہوں۔ گرینفیل میں جو کچھ ہوا وہ ایک قومی سانحہ تھا لیکن سب سے بڑھ کر یہ ان تمام لوگوں کے لئے ایک ذاتی حادثہ تھا جنہوں نے اپنے پیاروں کو کھو دیا۔ ہم نے واضح طور پر سنا ہے کہ اپنے پیاروں کو کھونے والوں کو ایک خاص جگہ اور حیثیت دینے کی ضرورت ہے۔

Lancaster West Estate اور برادری کے دیگر آس پاس کے حصوں کے ساتھ ہماری بات چیت میں، سوگوار خاندانوں کی آوازوں کے لئے بھی مضبوط حمایت موجود تھی جن کا وزن سب سے زیادہ تھا۔ مقامی برادری کی بھاری اکثریت نے کہا کہ مستقبل کی یادگار سوگوار خاندانوں کی امید اور نظریہ کی عکاسی کرے گی، جبکہ متاثرین اور مقامی برادری کی طرف سے بھی وسیع پیمانے پر حمایت کی جائے گی۔

اگرچہ ہمارے ساتھ بہت سے خیالات اور خواہشات کا تبادلہ کیا گیا تھا، لیکن اس بات پر اتفاق ہے کہ یادگار کا بنیادی مقصد ایک ایسی جگہ بنانا ہے جہاں ہم سے چھینے گئے لوگوں کو یاد کیا جاسکے اور جہاں ہونے والے سانحے کو ہمیشہ کے لئے نشان زد اور ذہن میں رکھا جاسکے۔ اس نقصان کو جو کچھ تعمیر کیا گیا ہے اس میں شامل ہونا چاہئے۔

ہماری پچھلی رپورٹ، گرینفیل کو یاد رکھنا: ہمارے اب تک کے سفر میں ان موضوعات اور خیالات کا اشتراک کیا گیا جو ہم نے سنے تھے۔ ہمیں یقین ہے کہ یہ بدلے یا تبدیل نہیں ہوئے ہیں، کیونکہ ہم نے وہی موضوعات سننا جاری رکھا ہے جن سے ہم نے بات کی ہے اور زیادہ سے زیادہ لوگوں سے سنا ہے۔

ڈیزائن کا عمل جو ہم نے اس دستاویز میں بیان کیا ہے اس میں گرینفیل کمیونٹی کے ساتھ مل کر میموریل کے حتمی ڈیزائن کو شکل دینے کے لئے مزید کام شامل ہوگا۔ ہم نے یہاں جو کچھ بیان کیا ہے وہ ہماری برادری کی رہنمائی کی نمائندگی کرتا ہے کہ یادگار کے لئے سب سے اہم کیا ہے۔

## اس رپورٹ کی اشاعت کے بعد کیا ہوگا؟

کمیشن کو توقع ہے کہ موسم بہار 2026 تک گرینفیل ٹاور میموریل کے لیے حتمی ڈیزائن تیار کر لیا جائے گا۔

اس مقام تک پہنچنے کے لئے، اس رپورٹ کی بنیاد پر ایک ڈیزائن کو مختصر تیار کیا جائے گا۔ ڈیزائن کے عملے کو اس اہم کام کے لئے اپنے موجودہ نقطہ نظر کے ساتھ اس مختصر کا جواب دینے کے لئے مدعو کیا جائے گا۔ اس کے بعد عملے کی ایک چھوٹی فہرست کو ان کے خیالات کو مزید فروغ دینے کے لئے مدعو کیا جائے گا۔

اس رپورٹ میں بیان کردہ کے لئے نظریہ فراہم کرنے کے لئے بہترین کارکردگی کا مظاہرہ کرنے والا عملہ اس کے بعد حتمی ڈیزائن تیار کرنے کے لئے آگے بڑھے گی۔ گرینفیل کمیونٹی اس عمل کے ہر موڑ پر قریبی طور پر شامل ہوگی، برادری اور

ڈیزائن عملوں کے مابین تعاون وہاں ہوگا جہاں اس سے سب سے زیادہ فرق پڑتا ہے۔ یہ اس بات کو یقینی بنائے گا کہ حتمی ڈیزائن کمیونٹی کی خواہشات کو ایک جسمانی یادگار میں تبدیل کرتا ہے جو ہمیشہ برقرار رہتا ہے۔

### دسمبر 2023: مختصر ڈیزائن اور انتخاب کے عمل کی تفصیلات کو حتمی شکل دینا۔

ہم گرینفیل کمیونٹی سے جو کچھ سنا ہے، سائٹ کے بارے میں تفصیلات اور ماہرین کے مشورے کو ڈیزائن مختصر تیار کرنے کے لئے استعمال کریں گے۔ یہ واضح طور پر ماحول کی وضاحت کرے گا اور یادگار کو کیسا محسوس کرنا چاہئے، اس کی شکل کیا ہونی چاہئے اور سوگواروں، زندہ بچ جانے والوں اور گرینفل کمیونٹی کی طرف سے درخواست کردہ تفصیلات۔ یہ مستقبل کی یادگار کو ڈیزائن اور تیار کرنے کے لئے درکار عملے کی قسم کی بھی وضاحت کرے گا۔ اس میں آرکیٹیکٹس، لینڈ اسکیپ آرکیٹیکٹس یا آرٹسٹ شامل ہونے کا امکان ہے، اور ان کلیدی عناصر کو پکڑے گا جن پر ڈیزائن عملے کو غور کرنا چاہئے۔

موسم بہار 2024: یادگار ڈیزائن ٹیم کے انتخاب کے عمل کے مستقبل کی ڈیزائن عملے کو تلاش کرنا۔ ہم واضح معیار اور تفصیلات شائع کریں گے کہ دلچسپی رکھنے والے عملے کس طرح درخواست دے سکتے ہیں۔

■ درخواست دہندگان سے کہا جائے گا کہ وہ اپنے متعلقہ تجربے، جیسے آرکیٹیکچرل اور لینڈ اسکیپ پیشہ ورانہ مہارت، اور کمیونٹیز کے ساتھ مل کر کام کرنے کے اپنے تجربے کا مظاہرہ کریں۔

■ ہم اس مرحلے پر ڈیزائن کے لئے نہیں پوچھیں گے، لیکن ہم موجودہ ٹیم کی تفصیلات چاہتے ہیں، اس بارے میں کہ وہ ڈیزائن تک کیسے پہنچنے کا ارادہ رکھتے ہیں، اور وہ برادری کے ساتھ کس طرح کام کریں گے۔

■ ہم ایسی ٹیموں کی تلاش کریں گے جو باہمی تعاون پر مبنی ہوں اور جو برادری کی قیادت میں نقطہ نظر اختیار کریں۔ ایک مضبوط فوکس والے برادرانہ عملے کو درخواست دینے کے لئے بہت حوصلہ افزائی کی جائے گی۔

### موسم گرما 2024: مختصر فہرست سازی

■ میموریل کمیشن گرینفیل کمیونٹی کی جانب سے اور مشیروں کی مدد سے ڈیزائن عملے کے درخواست دہندگان کی تعداد کا جائزہ لے گا اور انہیں زیادہ سے زیادہ پانچ تک مختصر فہرست ساز کرے گا۔

### 2024 کے آخر اور 2025 کے اوائل میں: ڈیزائن ٹیم کا انتخاب

■ ہم مختصر فہرست ساز کیے گئے عملوں کو ڈیزائن نقطہ نظر تیار کرنے کے لئے کہیں گے جو وہ مقرر ہونے پر اختیار کریں گے۔ اس میں ایک موجودہ بصری نمائندگی شامل کرنے کی ضرورت ہوگی کہ یادگار کا ایک حصہ کیسا نظر آ سکتا ہے۔

■ یہ کمیونٹی کے ساتھ ذاتی اور آن لائن دونوں طرح سے شیئر کیا جائے گا، تاکہ اس بات کو یقینی بنایا جاسکے کہ گرینفل کمیونٹی کے سوگوار خاندان، بچ جانے والے افراد اور دیگر یادگار کے عمل کے مرکز میں رہیں۔ ہم مختلف طریقوں کے قریب تفصیلات فراہم کریں گے جن میں برادری شامل ہو سکتی ہے اور اس عمل میں سب سے آگے ہے۔

■ کمیشن اپنی تجاویز پر مختصر فہرست ساز کیے گئے عملے کا جائزہ لینے کے لئے واضح معیار مقرر کرے گا، بشمول ان کی ٹیم کا ڈھانچہ، ڈیزائن کی نمائندگی، اور برادری کے ساتھ کام کرنے کا نقطہ نظر۔ عملوں سے توقع کی جائے گی کہ وہ برادری کی ضروریات، اور تکنیکی اور ماہرین کے مشورے کا جواب دیں گے۔

■ اس کے بعد حتمی عملے کا انتخاب کیا جائے گا اور گرینفیل کمیونٹی کو اعلان کیا جائے گا۔ یادگار کا تفصیلی ڈیزائن تیار



کیا جائے گا ، جس میں گرینفیل کمیونٹی قریبی طور پر شامل ہوگی۔

### 2025 کے آخر تک: یادگار ڈیزائن کی ترقی

■ تفصیلی یادگار ڈیزائن تیار کیا جائے گا، جس میں گرینفیل کمیونٹی قریبی طور پر شامل ہوگی۔

■ ہم توقع کرتے ہیں کہ حتمی یادگار ڈیزائن کے لئے منصوبہ بندی کی درخواست جمع کرائی جائے گی۔

### موسم بہار 2026

■ ہمیں امید ہے کہ یادگار کے لئے منصوبہ بندی کی اجازت منظور ہو جائے گی۔

### 2026 کے اواخر

میں یادگار کی تعمیر کا آغاز ہو سکتا ہے۔ یہ ابتدائی نکتے پر مبنی ہے کہ میموریل کمیشن ایک متفقہ ڈیزائن کے ساتھ عمارت کی تیاری شروع کرنے کے لئے تیار ہو سکتا ہے۔

### گرینفیل ٹاور میموریل کمیشن سے رابطہ کیسے کریں:

■ ہمیں [GTMCsecretariat@levellingup.gov.uk](mailto:GTMCsecretariat@levellingup.gov.uk) پر ای میل کریں

■ ہمیں [0303 444 4831](tel:03034444831) پر کال کریں

■ ہمیں اپنے خیالات بھیجنے کے لئے ہمارے رابطے کے صفحے پر جائیں، براہ راست نمائندوں سے رابطہ کریں یا ہمارے نیوز لیٹر پر سائن اپ کریں: [www.grenfelltowermemorial.co.uk/contact](http://www.grenfelltowermemorial.co.uk/contact)

■ سوشل میڈیا پر ہماری باقاعدگی سے اپ ڈیٹس کی پیروی کریں (@GrenfellTowerMC)